

FR

BE

MONTAGE / RÉGLAGE



Module d'extension **EWM**

pour régulation ISR (type RVS)

Sommaire

1. A propos des présentes instructions	3
1.1 Teneur des présentes instructions	3
1.2 Symboles utilisés.	3
1.3 A qui s'adresse ce manuel?	3
1.4 Utilisation	3
1.5 Possibilités d'extension.	4
1.6 Fournitures à la livraison	4
1.7 Remarques pour le lecteur en hâte	4
2. Sécurité	5
2.1 Utilisation conforme	5
2.2 Consignes de sécurité générales.	5
3. Avant l'installation	6
3.1 Exemples d'utilisation	6
4. Montage	14
4.1 Monter le Module d'extension EWM	14
4.2 Raccordement d'une deuxième module d'extension	14
5. Installation	15
5.1 Branchement électrique (général)	15
5.2 Module d'extension EWM Raccordement	16
5.3 Déterminer la fonction pour Module d'extension EWM	16
5.4 Réglage pour le 2. module d'extension EWM.	16
5.5 Schéma de branchement	17
6. Programmation	18
6.1 Réglage nécessaire Module d'extension EWM	18

1. A propos des présentes instructions

Veuillez lire attentivement les instructions Module d'extension EWM avant de montage!

1.1 Teneur des présentes instructions

Le montage et le réglage du module Module d'extension EWM constituent la teneur des présentes instructions.

Les tableaux de réglage de cette notice, les tableaux de réglage de l'appareil, ainsi que le manuel de programmation et celui de la partie hydraulique sont à observer !

1.2 Symboles utilisés



Danger! La non-observation de l'avertissement entraîne un risque de blessures et de mort.



Risque de décharges électriques! La non-observation de l'avertissement entraîne un risque de blessures et de mort dû à l'électricité!



Attention! La non-observation de l'avertissement entraîne un risque pour l'environnement et l'appareil.



Consigne/conseil: Vous trouverez ici des informations annexes et des conseils précieux.



Renvoi des informations complémentaires dans d'autres documents.

1.3 A qui s'adresse ce manuel?

Ce manuel s'adresse au chauffagiste installant les accessoires.

1.4 Utilisation

Le Module d'extension EWM est prévu pour l'emploi avec des chaudières en combinaison de régulation ISR (Typ RVS).

On peut programmer 4 fonctions:

- Entrées et sorties multifonctionnels
- Circuit de chauffe mélangeur
- Régleur pour élévation de la température retour
- Solaire pour eau chaude sanitaire



En tout, on peut installer max. 2 EWM sur le tableau de commande. On ne peut programmer qu'une fonction par Module d'extension EWM. Lorsque l'emploi de 2 EWM, chaque fonction peut être choisie uniquement une fois. Si p. ex. le 1. EWM est utilisé pour un circuit de chauffe mélangeur, on ne peut pas l'utiliser cette fonction pour le 2. EWM!

1.5 Possibilités d'extension

Équipement de base ISR	- Circuit de chauffe pompe - assujettie à la température - alternatif: Pompe de circulation ou 2. CCP
Interne module d'extension EWM (2 sur 4 possible, chaque fonction <u>uniquement utilisable</u> une fois!)	- Entrée et sorties multi-fonctionnel (0-10V ou ballon tampon) - Circuit de chauffe mélangeur - Régleur pour élévation de la température retour - Solaire pour eau chaude sanitaire
externe EUROCONTROL ZR EC 1/2 EUROCONTROL KK MK / BCA 3	- plusieurs circuit de chauffe mélangeur - cascades - Régleur polyvalent - Management à distance

1.6 Fournitures à la livraison

- Module d'extension EWM
- Sonde départ QAD 36 inkl. Leitung
- Conduit de bus
- Fiche
- 4 vis

1.7 Remarques pour le lecteur en hâte

Tab. 1: Procédé à mise en service

Procédure	Information voir page
• Selon l'exemple d'application selon schéma hydraulique et choisir des accessoires	Seite 5 à Seite 12
• Monter le module EWM	Seite 13
• Raccorder le module EWM	Seite 14 à Seite 16
• Raccorder les composants externes selon l'exemple d'application	Seite 5 à Seite 12
• Régler les paramètres nécessaires à configuration selon tableau d'application	Seite 5 à Seite 12
• Programmer les horaires et le circuit	voir manuel d'installation de la chaudière
• Régler les paramètres à l'optimisation Tab. 1 (optionnel)	Seite 17 à Seite 18
• Mise en service, contrôle	voir manuel d'installation de la chaudière

2. Sécurité



Danger! Observez absolument les consignes de sécurité suivantes! Dans le cas contraire, vous vous exposez, vous et des tiers, à des risques.

2.1 Utilisation conforme

Les accessoires Module d'extension EWM sont prévues pour le montage dans la régulation ISR (Typ RVS) de BRÖTJE.

2.2 Consignes de sécurité générales



Danger! L'installation d'accessoire entraîne des risques de dommages considérables pour les personnes, l'environnement et le matériel. C'est la raison pour laquelle les accessoires doivent être installés exclusivement par des spécialistes et la première mise en service doit être faite par le service technique du fabricant!

Les travaux doivent être réalisés exclusivement par des chauffagistes qualifiés!

Les accessoires utilisés doivent satisfaire aux règles techniques et doivent être autorisés par le fabricant pour cette chaudière. Seules des pièces détachées d'origine doivent être utilisées.

Il est interdit de monter des éléments et de modifier la chaudière sous risque d'exposer le personnel à des dangers et d'endommager l'appareil. L'homologation de l'appareil expire en cas de non-observation.



Risque de décharge électrique! Tous les travaux électriques liés à l'installation ont uniquement le droit d'être effectués par un électricien agréé!

Exemple d'utilisation 3: Un circuit sur vanne mélangeuse avec régulation ambiante et régulateur de zone ZR EC1, y compris régulation de la température du ballon avec du solaire

Schéma hydraulique

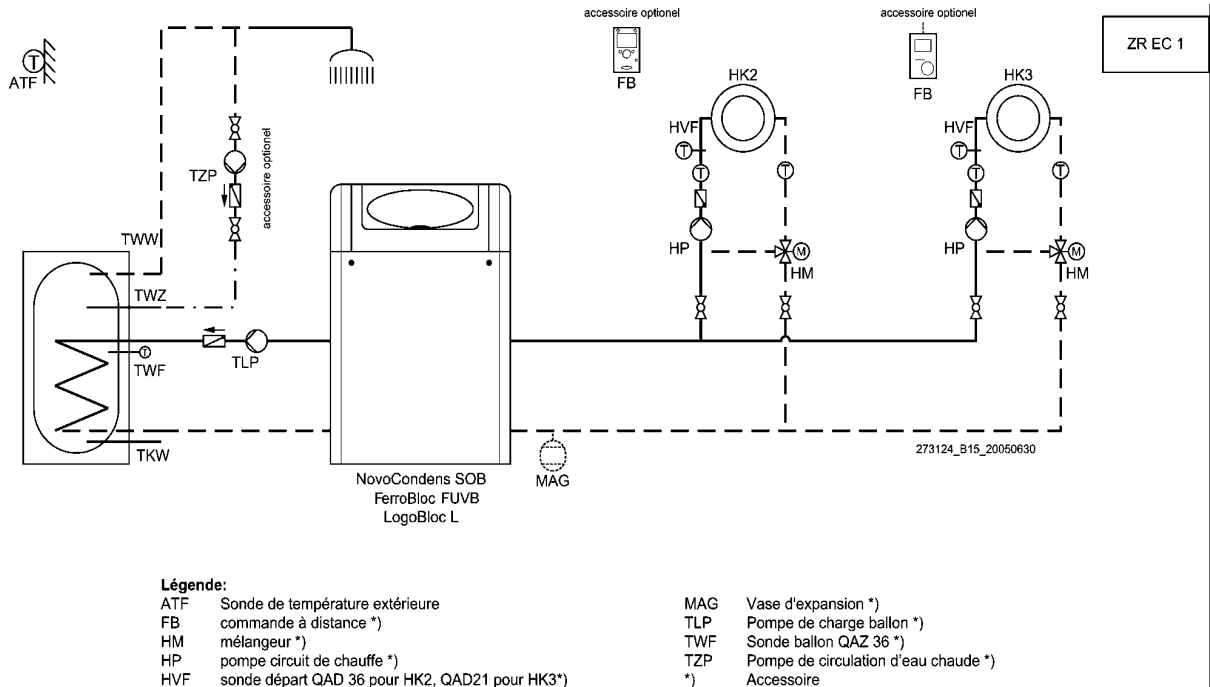
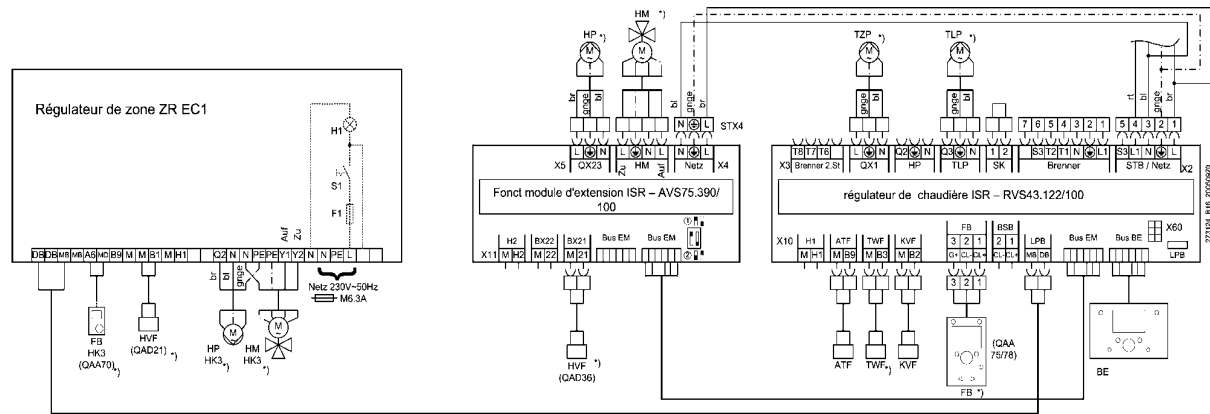


Schéma de branchement



Réglage de paramètre ZREC 1:

Pas de Réglage n°	Fonction	Réglage
85	Adresse appareil	2

Légende:

ATF	sonde de température extérieure	HP	pompe circuit de chauffe *)
BE	unité de contrôle	HVF	sonde départ *)
BUS BE	branchement bus pour le tableau de commande	KVF	sonde départ *)
BUS EM	branchement bus pour le module d'extension	SK	chaîne de sécurité
FB	commande à distance *)	STX4	Réseau pour le module d'extension
HK	Circuit chauffage	TLP	Pompe de charge ballon *)
HM	mélangeur *)	TWF	Sonde ballon QAZ 36 *)

Réglage de paramètre RVS

Pas de Réglage n°	Fonction	Réglage
Configuration 5710	Circuit chauffage 1	Hors
Configuration 6020	Fonct module d'extension 1	Circuit chauffage

TZP	Pompe de circulation d'eau chaude *)
X2...X5	borne de raccordement réseau
X10,X11	bornier basse tension
*)	accessoire spécial

rt	= rouge
br	= marron
gnge	= vert / jaune
bl	= bleu
Brenner 2. St.	= brûleur - étage 2
Brenner	= brûleur
STB / Netz	= thermostat de sécurité / réseau

Exemple d'utilisation 4:

Un circuit sur pompe avec appareil ambiant, y compris régulation de la température du ballon avec ballon solaire W

Schéma hydraulique

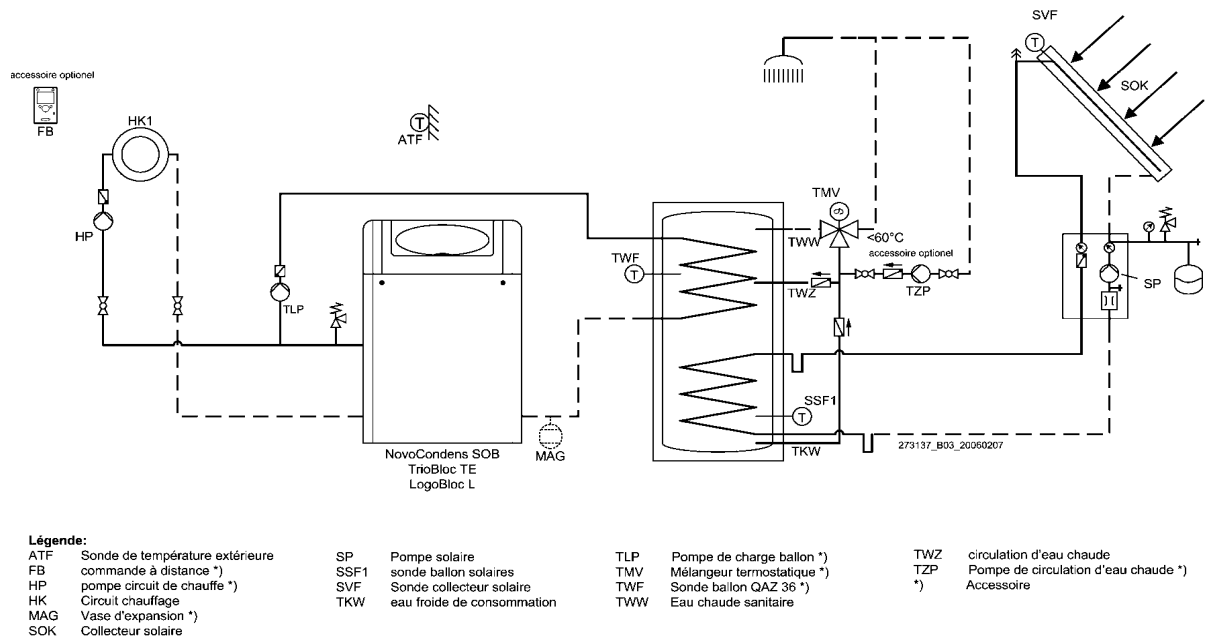
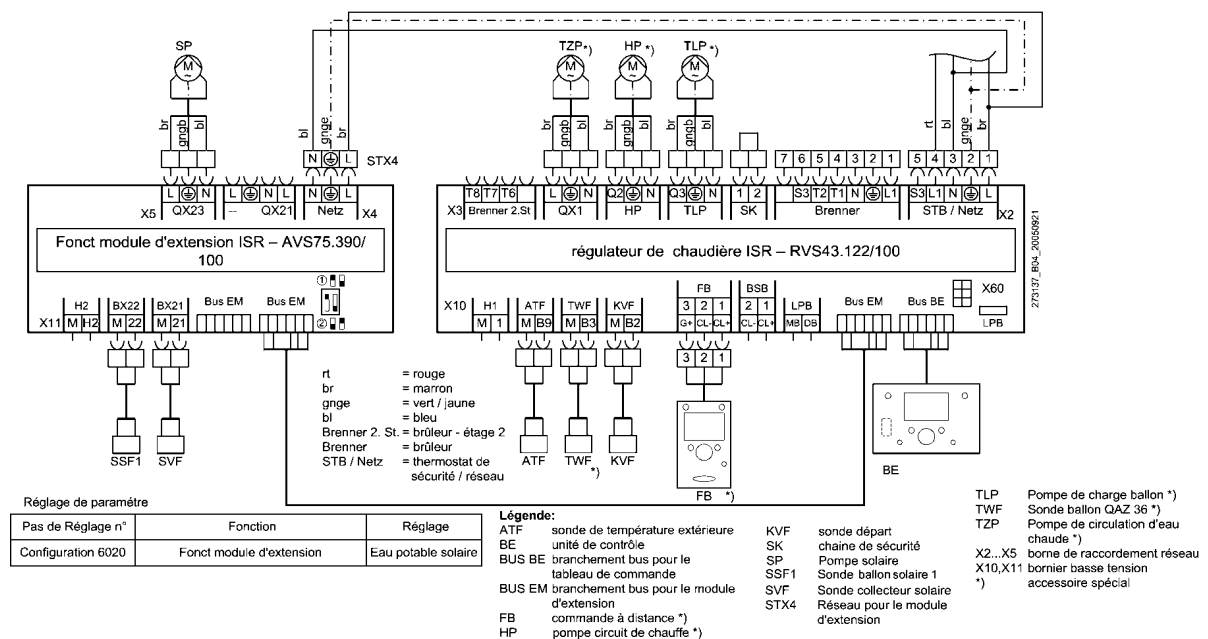
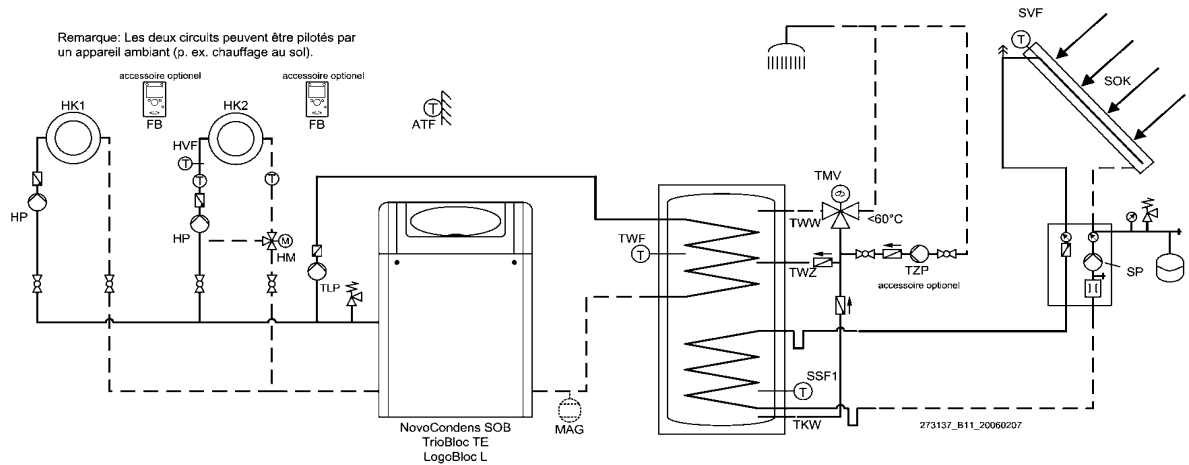


Schéma de branchement



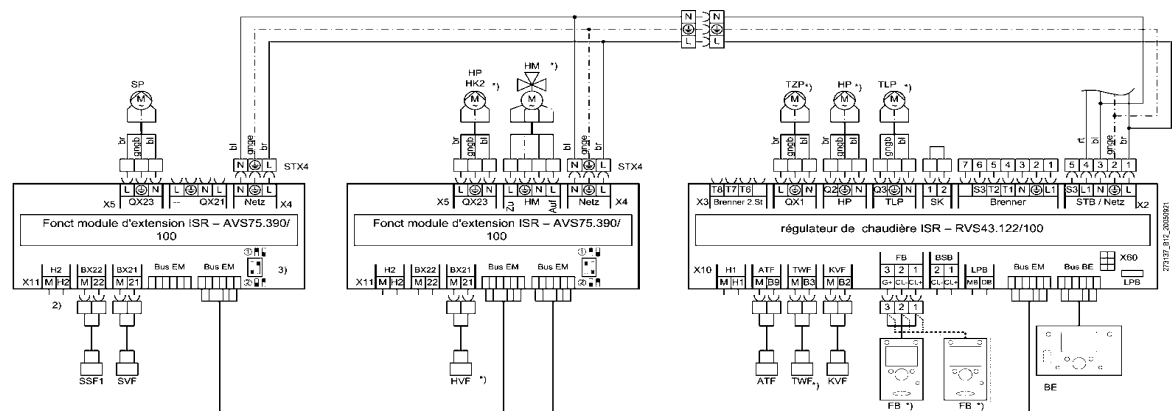
Exemple d'utilisation 5: Un circuit sur pompe et un circuit sur vanne mélangeuse avec régulation ambiante, y compris régulation de la température du ballon avec ballon solaire W

Schéma hydraulique



- Légende:**
- | | | | | | | | |
|-----|---------------------------------|------|--------------------------|-----|-----------------------------|-----|--------------------------------------|
| ATF | Sonde de température extérieure | MAG | Vase d'expansion *) | TKW | eau froide de consommation | TWW | Eau chaude sanitaire |
| FB | commande à distance *) | SOK | Collecteur solaire | TLP | Pompe de charge ballon *) | TWZ | circulation d'eau chaude |
| HP | pompe circuit de chauffe *) | SP | Pompe solaire | TMV | Mélangeur thermostatique *) | TZP | Pompe de circulation d'eau chaude *) |
| HK | Circuit chauffage | SSF1 | sonde ballon solaires | TWF | Sonde ballon QAZ 36 *) | | Accessoire |
| HM | mélangeur *) | SVF | Sonde collecteur solaire | | | | |
| HVF | sonde départ QAD36 *) | | | | | | |

Schéma de branchement



Réglage de paramètre RVS

Pas de Réglage n°	Fonction	Réglage
Configuration 6020	Fonct module d'extension 1	Circuit chauffage
Configuration 6021	Fonct module d'extension 2	Eau potable solaire

- Légende:**
- | | | | | | |
|--------|---|------|--|----------------|-----------------------------------|
| ATF | sonde de température extérieure | SP | Pompe solaire | rt | = rouge |
| BE | unité de contrôle | SSF1 | sonde accumulateur de rayons solaires *) | br | = marron |
| BUS BE | branchement bus pour le tableau de commande | STX4 | Réseau pour le module d'extension | gng | = vert / jaune |
| BUS EM | branchement bus pour le module d'extension | SVF | Solarvorläufer | bl | = bleu |
| FB | commande à distance *) | TLP | Pompe de charge ballon *) | Brenner 2. St. | = brûleur - étage 2 |
| HK | Circuit chauffage | TWF | Sonde ballon QAZ 36 *) | Brenner | = brûleur |
| HM | mélangeur *) | TZP | Pompe de circulation d'eau chaude *) | STB / Netz | = thermostat de sécurité / réseau |
| HP | pompe circuit de chauffe *) | | | | |
| HVF | sonde départ | | | | |
| KVF | sonde départ | | | | |
| SK | chaîne de sécurité | | | | |
- X2... X5 borne de raccordement réseau
X10, X11 bornier basse tension
*) Zubehör oder beiseits zu stellen
2) Ein-/Ausgang nicht für zusätzliche Funktionen nutzbar

Exemple d'utilisation 6:

Un circuit sur vanne mélangeuse avec régulation ambiante, y compris régulation de la température du ballon avec ballon solaire W

Schéma hydraulique

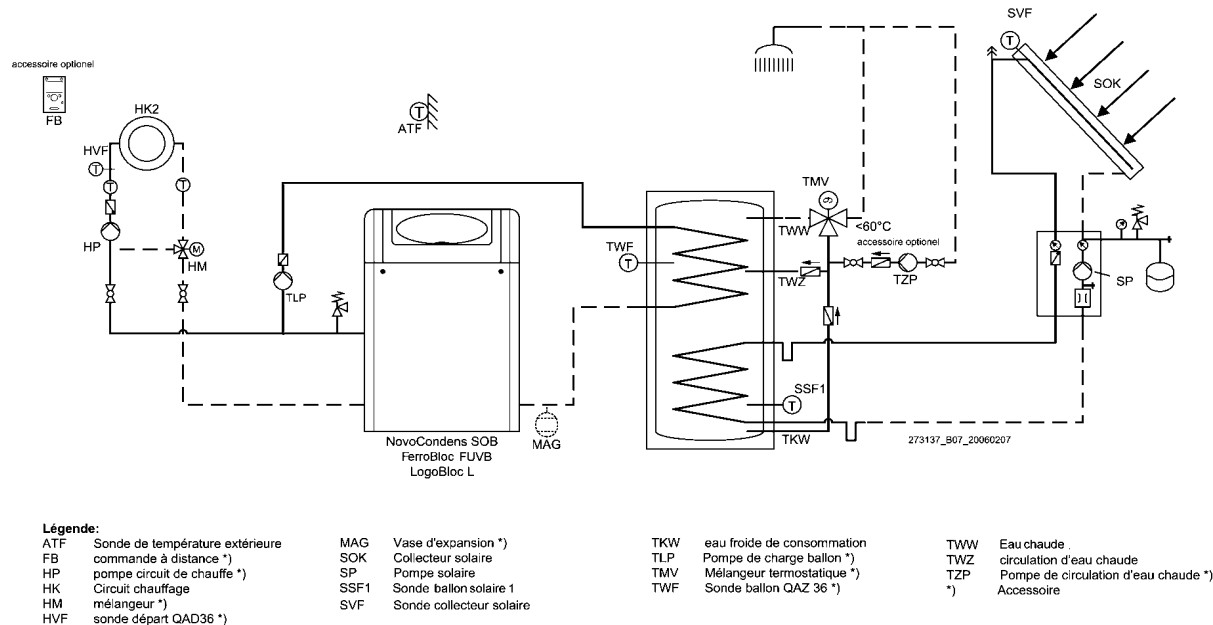
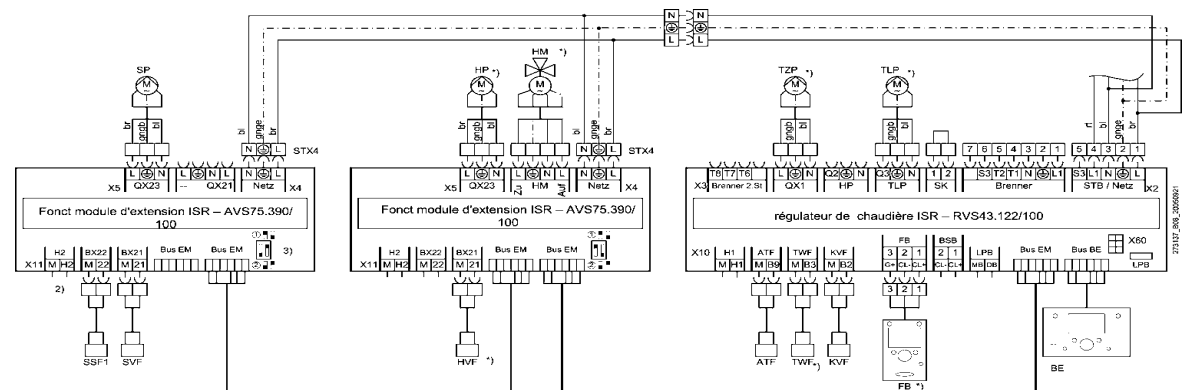


Schéma de branchement



Pas de Réglage n°	Fonction	Réglage
Configuration 5710	Circuit chauffage	Arrêt
Configuration 6020	Fonct module d'extension 1	Circuit chauffage
Configuration 6021	Fonct module d'extension 2	Eau potable solaire

Légende:

ATF sonde de température extérieure
BE unité de contrôle
BUS BE branchement bus pour le tableau de commande
BUS EM branchement bus pour le module d'extension
FB commande à distance *)
HM mélangeur *)
HP pompe circuit de chauffe *)
KVF sonde départ
SK chaîne de sécurité
SP Pompe solaire
SSF1 sonde accumulateur de rayons solaires 1

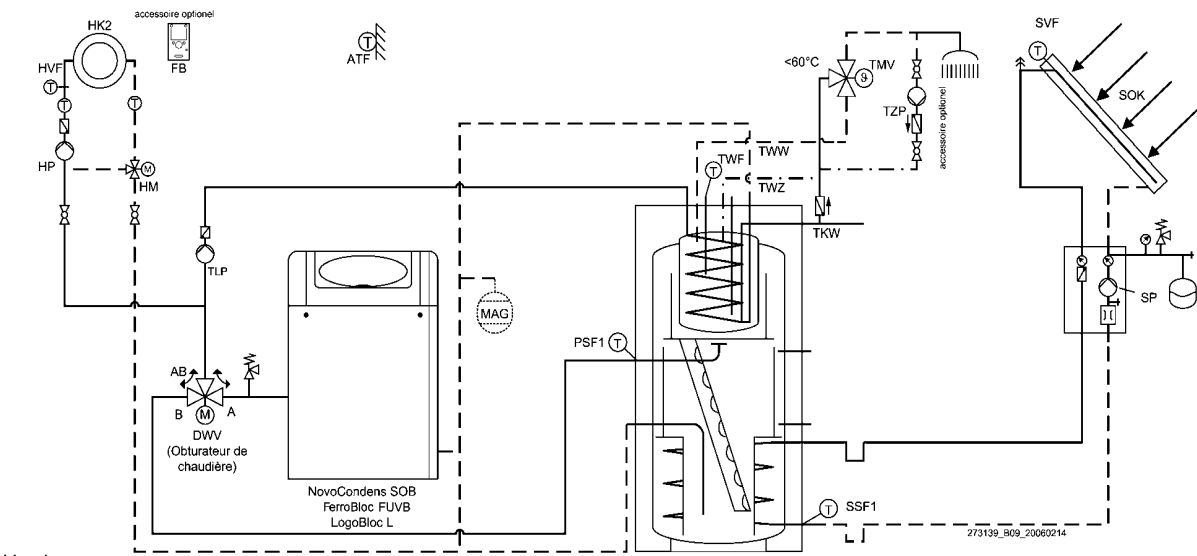
STX4 Réseau pour le module d'extension
SVF Solarvorlaufühler
TLP Pompe de charge ballon *)
TWF Sonde ballon QAZ 36 *)
TZP Pompe de circulation d'eau chaude *)
X2...X5 borne de raccordement réseau
X10,X11 bornier basse tension
) Zubehör oder bauteile zu stellen
2) Ein-/Ausgang nicht für zusätzliche Funktionen nutzbar

rt = rouge
br = marron
gnge = vert / jaune
bl = bleu
Brenner 2. St. = brûleur - étage 2
Brenner = brûleur
STB / Netz = thermostat de sécurité / réseau

Exemple d'utilisation 7:

Un circuit sur vanne mélangeuse avec régulation ambiante, y compris régulation de la température du ballon et ballon solaire WH et blocage de générateur

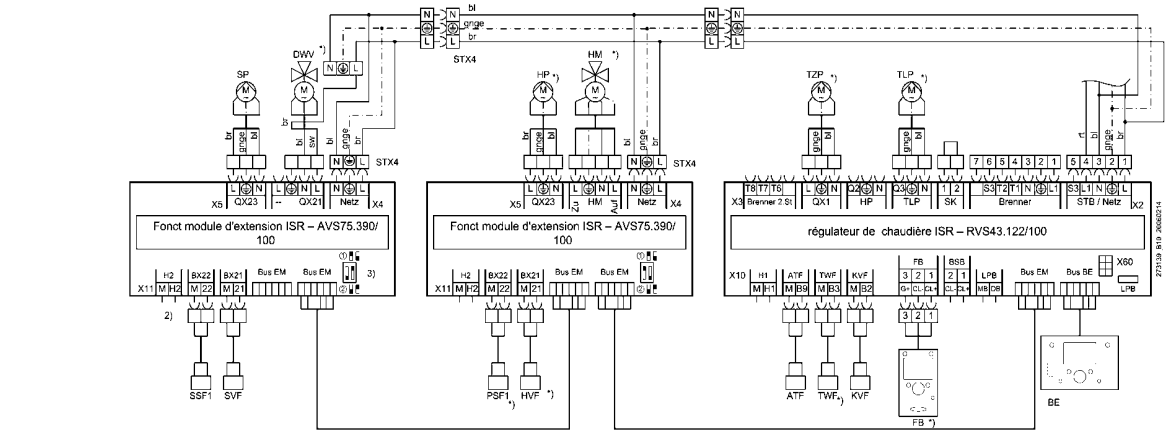
Schéma hydraulique



- Légende:**

 - ATF Sonde de température extérieure
 - DWM mélangeur à 3 voies *)
 - FB commande à distance *)
 - HP pompe circuit de chauffe *)
 - HK Circuit chauffage
 - HM mélangeur *)
 - MAG Vase d'expansion *)
 - HVF sonde départ *)
 - PSF1 Sonde accumulateur 1 *)
 - SOK Collecteur solaire
 - SP Pompe solaire
 - SSF1 Sonde ballon solaire 1
 - SVF Sonde collecteur solaire
 - TKW eau froide de consommation
 - TLP Pompe de charge ballon *)
 - TMV Mélangeur thermostatique *)
 - TWF Sonde ballon QAZ 36 *)
 - TWW Eau chaude circulation d'eau chaude
 - TZW Pompe de circulation d'eau chaude *)
 - TZP Accessoire
- *) Accessoire

Schéma de branchement



Réglage de paramètre RVS

Pas de Réglage n°	Fonction	Réglage
Configuration 5710	Circuit chauffage 1	Arrêt
Configuration 5902	Sortie par relais QX21	Vanne d'arrêt chaudière
Configuration 5942	Entrée sonde BX22	Sonde accumulateur
Configuration 6020	Fonct module d'extension 1	Circuit chauffage
Configuration 6021	Fonct module d'extension 2	Eau potable solaire

Hinweis: Folgende Parameter dürfen nicht verändert werden

Circuit chauffage 1	Avec Ballon d'accumulation (HK1)	oui
870	Type de charge	Avec B3
Ballon ECS 5022	Avec Ballon d'accumulation (Solaire)	oui

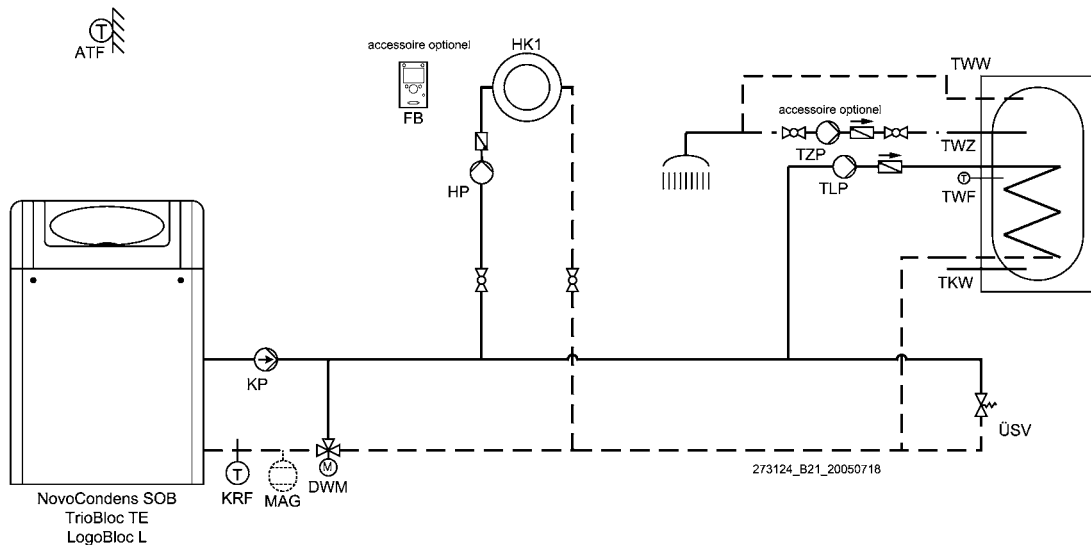
- Légende:**

 - ATF sonde de température extérieure
 - BE unité de contrôle
 - BUS BE branchement bus pour le tableau de commande
 - BUS EM branchement bus pour le module d'extension
 - DWM mélangeur à 3 voies
 - FB commande à distance *)
 - HK Circuit chauffage
 - HM mélangeur *)
 - HP pompe circuit de chauffe *)
 - HVF sonde départ
 - KVF sonde départ
 - PSF1 chaîne de sécurité
 - SK
 - SP Pompe solaire
 - SSF1 sonde accumulateur de rayons solaires
 - STX4 Réseau pour le module d'extension
 - SVF Pompe de charge ballon *)
 - TLP Pompe de charge ballon *)
 - TWF Sonde ballon QAZ 36 *)
 - TZP Pompe de circulation d'eau chaude *)
 - X2... X5 borne de raccordement réseau
 - X10, X11 bornier basse tension
 - *) accessoire spécial
 - 2) Ein-/Ausgang nicht für zusätzliche Funktionen nutzbar
- rt = rouge
 - br = marron
 - gnge = vert / jaune
 - bl = bleu
 - Brenner 2. St. = brûleur - étage 2
 - Brenner = brûleur
 - STB / Netz = thermostat de sécurité / réseau

Exemple d'utilisation 8:

Un circuit sur pompe avec régulation ambiante, y compris régulation de la température du ballon et augmentation de la température de retour

Schéma hydraulique



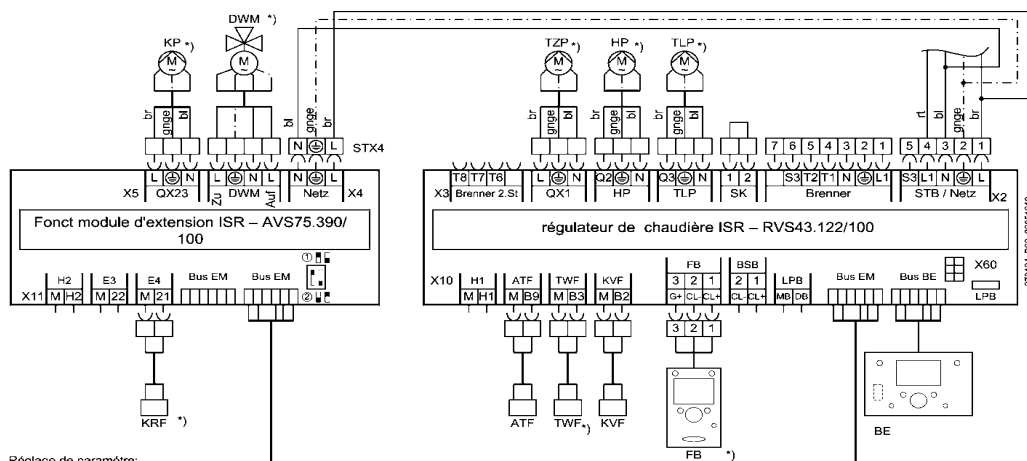
Légende:

ATF Sonde de température extérieure
DWM mélangeur à 3 voies
FB commande à distance *)
HP pompe circuit de chauffe *)
HVF sonde départ QAD 21 *)

KP pompe circuit de chaudière
KRF sonde retour chaudière
MAG Vase d'expansion *)
TLP Pompe de charge ballon *)

TWF Sonde ballon QAZ 36 *)
TLP Pompe de circulation d'eau chaude *)
USV Soupape de décharge
*) Accessoire

Schéma de branchement



Réglage de paramètre:

Pas de Réglage n°	Fonction	Réglage
6020	Fonct module d'extension 1	Régulateur temp retour
2270	Consigne retour minimum	35°C
Il faut élever la température retour pour la Ferrobloc C		
2270	Consigne retour minimum	Floil: 38 °C Gaz: 48 °C

Légende:

ATF sonde de température extérieure
BE unité de contrôle
BUS BE branchement bus pour le tableau de commande
BUS EM branchement bus pour le module d'extension
DWM mélangeur à 3 voies
FB commande à distance *)
HP pompe circuit de chauffe *)
KP Pompe chaudière Q1
KRF sonde retour chaudière
KVF sonde départ

TLP Pompe de charge ballon *)
TWF Sonde ballon QAZ 36 *)
TLP Pompe de circulation d'eau chaude *)
SK chaîne de sécurité
STX4 Réseau pour le module d'extension
X2...X5 borne de raccordement réseau
X10,X11 bornier basse tension
*) accessoire spécial

rt = rouge
br = marron
gnge = vert / jaune
bl = bleu
Brenner 2. St. = brûleur - étage 2
Brenner = brûleur
STB / Netz = thermostat de sécurité / réseau

4. Montage

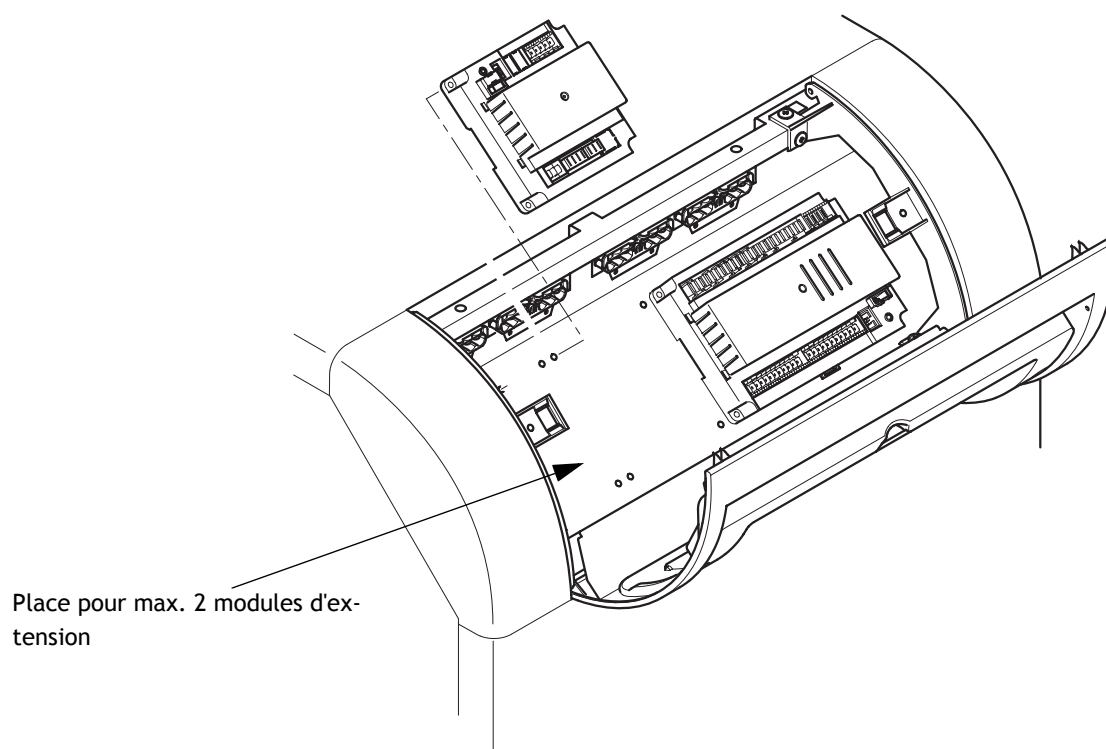
4.1 Monter le Module d'extension EWM



- Avant le montage, mettre la chaudière hors tension!
- Basculer la porte avant de la chaudière
- Ouvrir le tableau de commande (Fig. 1)
- Puis basculer le tableau de commande, la place de montage est ainsi accessible
- Brancher le cordon de liaison bus entre le régulation ISR (type RVS) et le module EWM
- Fixer le Module d'extension EWM à l'aide des vis jointes

Remarque: On peut monter max. 2 EWM dans le caisson du tableau de commande!

Fig. 1: Montage Module d'extension EWM



4.2 Raccordement d'une deuxième module d'extension

Un 2.EWM est monté à gauche de 1. module.

Pour les chaudières SOB, le 2ème module d'extension est monté dans la languette pré-courbée, puis fixé à droite à l'aide de 2 vis.



5. Installation

5.1 Branchement électrique (général)



Risque de décharge électrique! Tous les travaux électriques liés à l'installation ont uniquement le droit d'être effectués par un électrotechnicien agréé!

- Tension secteur 1/N/PE
- AC 230 V +10% -15%, 50 Hz

Lors de l'installation de la chaudière en Allemagne, les dispositions VDE et locales doivent être observées ainsi que les prescriptions concernées dans les autres pays.

Tous les composants raccordés doivent être conformes à VDE. Les conduites de branchement doivent être montées dans des passe-câbles.

Longueurs de conduites

Les conduites de bus/sondes ne sont pas conductrices de tension secteur mais d'une basse tension de protection. Elles ne doivent pas être posées parallèlement à des conduites secteur (signaux perturbateurs). Dans le cas contraire, des conduites blindées doivent être posées.

Longueurs de conduites autorisées pour toutes les sondes:

Conduite Cu jusqu'à 20 m: 0,8 mm²

Conduite Cu jusqu'à 80 m: 1 mm²

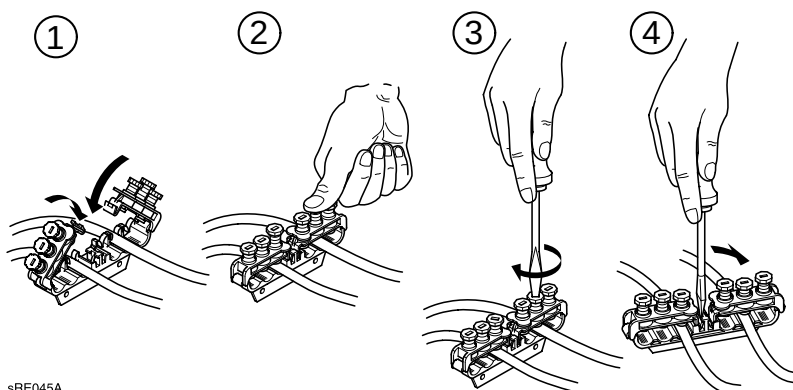
Conduite Cu jusqu'à 120 m: 1,5 mm²

Types de conduites: p. ex. LIYY ou LiYCY 2 x 0,8

Passe-câbles

Toutes les conduites électriques doivent être posées à partir du panneau arrière de la chaudière vers le caisson du tableau de commande de la chaudière. Ici, les câbles doivent être passés dans les passe-câbles du caisson du tableau de commande et être raccordés conformément au schéma de câblage.

Fig 2: Décharge de traction



sRE045A

1. Introduire les conduites et rabattre les bornes jusqu'à ce qu'elles s'encliquettent
2. Enfoncer les vis à borne
3. Serrer la vis à borne avec un tournevis
4. Pour ouvrir les bornes des conduites, exercer un mouvement de levier sur le mécanisme à déclic avec un tournevis

Protection contre les contacts

Après l'ouverture de la chaudière, les éléments de l'habillage vissés doivent à nouveau être fixés avec les vis adéquates pour garantir la protection contre les contacts.

5.2 Module d'extension EWM Raccordement

Le schéma de raccordement est à observer (voir Fig. 3)!

Bus

- Mettre le conduit de bus entre EWM et régulation ISR (Typ RVS) dans „Bus EM“.

5.3 Déterminer la fonction pour Module d'extension EWM

On détermine „fonction module d'extension 1“ (Prog.no. 6020) ou „fonction module d'extension 2“ (Prog.no. 6021), voir section *programmation*.

Cela configure la borne correspondante (Tab. 2).

Tab. 2: Classement de borne EWM

Borne sur le module	Utilisation			
	Circuit de chauffe mélangeur	Régleur pour élévation de la température retour	Solaire pour eau chaude sanitaire	Entrées et sorties multifonctionnels
QX21	mélangeur MARCHE	mélangeur MARCHE	Sortie relais multifonctionnel	Sortie relais multifonctionnel
QX22	mélangeur ARRET	mélangeur ARRET	Pas de fonction	Pas de fonction
QX23	Pompe circuit de chauffe	Pompe chaudière	Pompe collecteur	Sortie relais multifonctionnel
BX21	Sonde départ CC	Sonde retour	Sonde collecteur	Entrée relais multifonctionnel
BX22	Entrée sonde multifonctionnel ¹⁾	Entrée sonde multifonctionnel ¹⁾	Sonde ballon inférieur B31	Entrée de sonde multifonctionnel
H2	Entrée digitale ¹⁾ (contact/DC 0...10V)	Entrée digitale ¹⁾ (contact/DC 0...10V)	Entrée digitale ¹⁾ (contact/DC 0...10V)	Entrée digitale(contact/DC 0...10V)

1) Pas utilisable, lorsque le 2. EWM est utilisé comme module multi-fonctionnel.

Lorsque 2 modules d'extension sont en place (sans l'utilisation *multifonctionnelle*), seule l'entrée ou la sortie avec adresse 1 (l'interrupteur DIP) est exploitable!

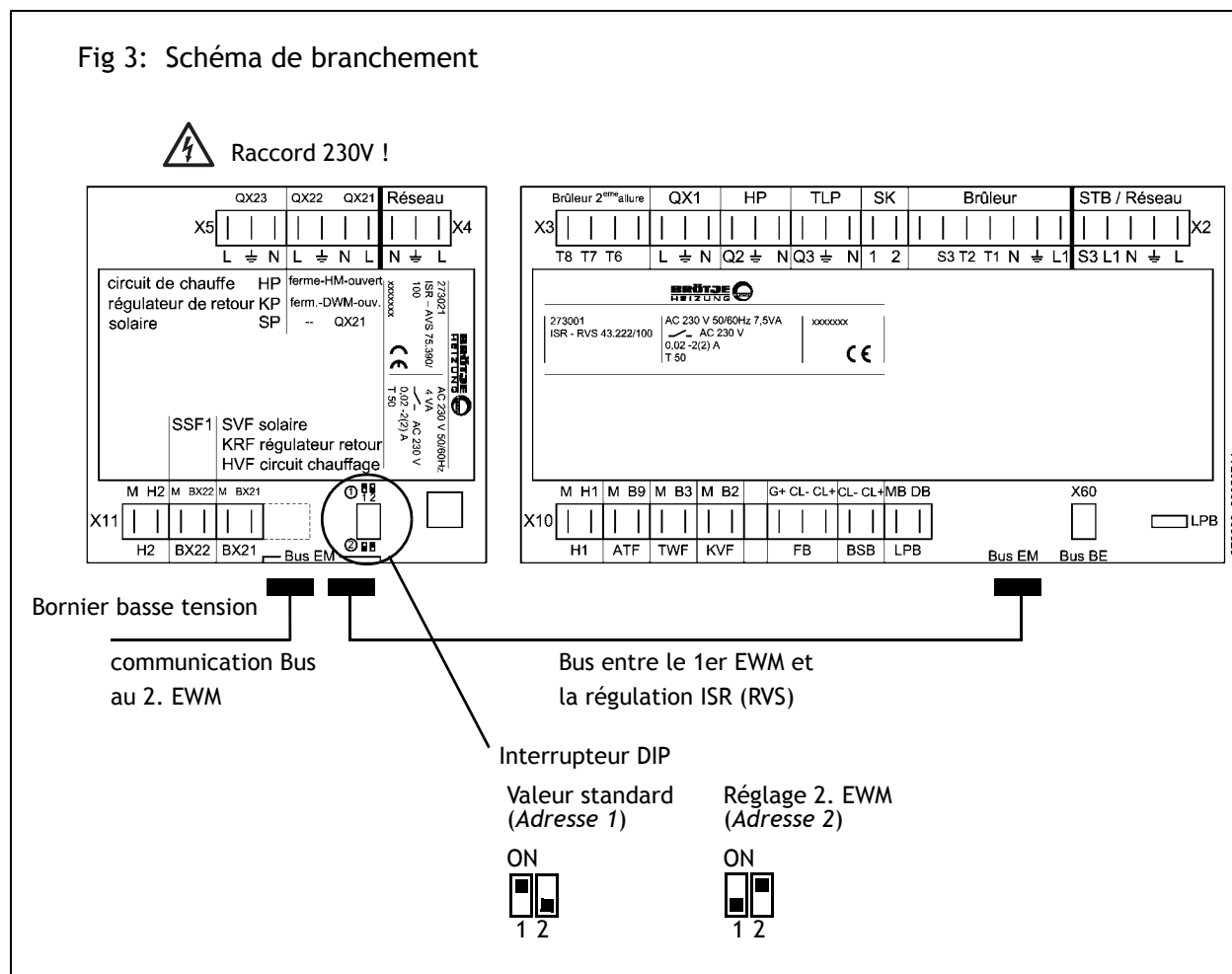
5.4 Réglage pour le 2. module d'extension EWM

Pour le raccordement de 2. module d'extension, il faut changer des interrupteurs DIP (Abb. 3)!

- Réglage d'usine est l'adresse 1

5.5 Schéma de branchement

Fig 3: Schéma de branchement



6. Programmation

6.1 Réglage nécessaire Module d'extension EWM

Les réglages de paramètres Module d'extension EWM sont reportés sur le tableau suivant.



- Tous les paramètres affichés dans le display ne sont pas mentionnés dans le tableau de réglage.
- Selon la configuration de l'installation, tous les paramètres mentionnés dans le panneau de réglage ne sont pas affichés sur le display.
- Pour pouvoir accéder aux niveaux de réglage Utilisateur final (U), Mise en route (M) et Spécialiste (S), appuyez sur la touche OK, puis sur la touche Info pendant env. 3 s, choisissez le niveau souhaité avec le bouton rotatif et validez avec la touche OK.

Tab. 3: Réglage des paramètres

Fonction	Prog.-no.	Niveau de réglage ¹⁾	Valeur standard	Valeur modifiée
Configuration				
Circuit de chauffe 1 Arrêt Marche	5710	S	Marche	
Circuit de chauffe 2 Arrêt Marche	5715	S	Marche	
Sortie relais QX21 Aucun Pompe de circulation Q4 Equipement électrique TWW K6 Pompe collecteur Q5 Pompe H1 Q15 Pompe chaudière Q1 Pompe de bypass Q12 Sortie alarme K10 2e allure de pompe HK1 Q21 2e allure de pompe HK2 Q22 2e allure de pompe HKP Q23 Pompe circuit de chauffe HKP Q20 Pompe H2 Q18 Pompe d'alimentation Q14 Valve d'arrêt producteur Y4	5902	M	Aucun	
Sortie relais QX23 Aucun Pompe de circulation Q4 Equipement électrique TWW K6 Pompe collecteur Q5 Pompe H1 Q15 Pompe chaudière Q1 Pompe de bypass Q12 Sortie alarme K10 2e allure de pompe HK1 Q21 2e allure de pompe HK2 Q22 2e allure de pompe HKP Q23 Pompe circuit de chauffe HKP Q20 Pompe H2 Q18 Pompe d'alimentation Q14 Valve d'arrêt producteur Y4	5904	M	Aucun	
Entrée sonde BX21 Aucun Sonde eau potable B31 Sonde collecteur B6 Sonde retour B7 TWW sonde circulation B39 Sonde ballon tampon B4	5941	M	Aucun	
Entrée sonde BX22 Aucun Sonde eau potable B31 Sonde collecteur B6 Sonde retour B7 TWW sonde circulation B39 Sonde ballon tampon B4	5942	M	Aucun	

Fonction	Prog.-no.	Niveau de réglage ¹⁾	Valeur standard	Valeur modifiée
Fonction entrée H2 Commutation TC HK+TWW Commutation TC HK Commutation TC HK1 Commutation TC HK 2 Commutation TC HKP Blocage producteur Mes- sage d'erreur/d'alarme Valeur théorique départ minimale Demande de chaleur	5960	M	Commutation TC HK+TWW	
Sens d'action contact H2 Contact de repos Contact de travail	5961	M	Contact de tra- vail	
Valeur théorique départ minimale H2	5962	M	70 °C	
Demande de chaleur 10V H2	5964	M	100 °C	
Fonction module d'extension 1 Pas de fonction Multifonctionnel Circuit de chauffe Régulateur retour Solaire eau potable	6020	M	Pas de fonction	
Fonction module d'extension 2 Pas de fonction Multifonctionnel Circuit de chauffe Régulateur retour Solaire eau potable	6021	M	Pas de fonction	
Enregistrer sonde Non Oui	6200	M	Non	
Numéro de contrôle producteur 1	6212	M	0	
Numéro de contrôle ballon	6215	M	0	
Numéro de contrôle circuits de chauffe	6217	M	0	
Test d'entrée/sor- tie				
Test relais Pas de test Tout arrêt 1ère allure brûleur T2 1ère+2e allures brûleur T2/T8 Pompe à eau potable Q3 Pompe circuit de chauffe Q2 Sortie relais QX1 Sortie relais QX21 module 1 Sortie relais 22 module 1 Sortie relais QX23 module 1 Sortie relais QX21 module 2 Sortie relais QX22 module 2 Sortie relais QX23 module 2	7700	M	Pas de test	
Température extérieure B9	7730	M	- °C	
Température eau potable B3	7750	M	- °C	
Température chaudière B2	7760	M	- °C	
Température de sonde BX21 Module 1	7830	M	- °C	
Température de sonde BX22 Module 1	7831	M	- °C	
Température de sonde BX21 Module 2	7832	M	- °C	
Température de sonde BX22 Module 2	7833	M	- °C	
Signal de tension H2	7845	M	0	
État de contact H2 Ouvert Fermé	7846	M	Ouvert	
Diagnostic consommateur				
Valeur théorique départ H2	9001	M	- °C	
Sortie relais QX21 Module 1 Arrêt Marche	9050	M	Arrêt	

Fonction	Prog.-no.	Niveau de réglage ¹⁾	Valeur standard	Valeur modifiée
Sortie relais QX22 Module 1 Arrêt Marche	9051	M	Arrêt	
Sortie relais QX23 Module 1 Arrêt Marche	9052	M	Arrêt	
Sortie relais QX21 Module 2 Arrêt Marche	9053	M	Arrêt	
Sortie relais QX22 Module 2 Arrêt Marche	9054	M	Arrêt	
Sortie relais QX23 Module 2 Arrêt Marche	9055	M	Arrêt	

1) U = utilisateur final; M = mise en service; S = spécialiste

Configuration

Circuit de chauffe 1,2 (5710, 5715)

Sorties relais QX21/QX23 (5902, 5904)

Les circuits de chauffe peuvent être mis en ou hors service par ce réglage.

Aucune: Sortie relais QX1/QX21/QX23 désactivée.

Pompe de circulation Q4: La pompe raccordée sert de pompe de circulation d'eau potable (voir prog. no. 1660).

Élément électrique TWW K6: Branchement d'un élément de chauffe électrique pour le chargement du ballon d'eau potable selon prog. no. 5060 à 5062.

Pompe collecteur Q5: Branchement d'une pompe de circulation lors de l'utilisation d'un collecteur solaire.

Pompe H1/H2 (Q15/Q18): Raccord d'une pompe à l'entrée H1/H2 pour un consommateur supplémentaire.

Pompe bypass Q12: Raccord d'une pompe qui sera utilisée pour le circuit retour.

Sortie d'alarme K10: Lors d'une erreur, celle-ci est signalée avec le relais d'alarme. La fermeture du contact s'effectue avec un temps de retard de 2 mn. Si aucun message d'erreur n'est disponible, le contact s'ouvre sans retard.

Le relais d'alarme peut être remis à zéro sans qu'il ait été remédié à l'erreur (voir Prog. no. 6710).



2e allure de pompe HK1/HK2/HKP: Fonction pour la commande d'une pompe de circuit de chauffe à 2 allures pour diminuer le rendement de la pompe lors d'un niveau de chauffe réduit.

Pompe circuit de chauffe HKP: Activation du circuit de chauffe pompe P.

Pompe d'alimentation Q14: Raccord d'une pompe d'alimentation.

Aucune: Entrées sondes BX21 ou BX22 désactivées.

Sonde d'eau potable B31: Raccord d'une 2e sonde d'eau potable.

Sonde collecteur B6: Raccord d'une sonde collecteur.

Sonde retour B7: Raccord d'une sonde retour pour le circuit retour.

TWW sonde de circulation B39: Raccord d'une sonde de circulation

Entrées sondes BX21/BX22 (5941, 5942)

Fonction d'entrées H2 (5960)



Commutation modes de service CC+TWW: Commutation des modes de service des circuits de chauffe sur le mode de réduction ou le mode de protection (progr. no. 900/1200/1500) et blocage du chargement d'eau potable alors que le contact sur H1/H2 est fermé.

Commutation modes de service HK1 à HKP: Commutation des modes de service des circuits de chauffe sur mode de protection ou mode de réduction+.

Le blocage du chargement d'eau potable est uniquement possible sous réglage de la **commutation TC HK+TWW**.

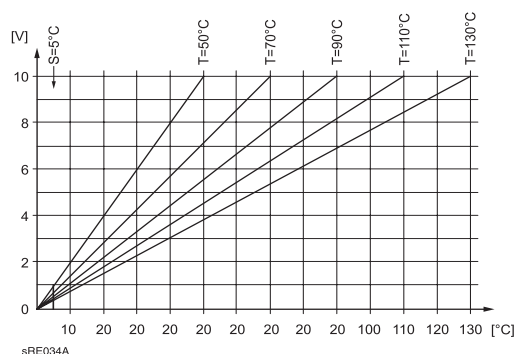
Blocage producteur: Blocage de la chaudière lorsque le contact est fermé sur H1/H2.

Message d'erreur/d'alarme: La fermeture des entrées H2 provoque un message de dérangement interne au régulateur qui est également signalé par une sortie relais programmée comme sortie d'alarme ou dans le système de télégestion.

Valeur théorique départ minimale: Lorsque le contact est fermé, la chaudière est exploitée de manière constante sur la valeur réglée sous Prog. no. 5962.

Demande de chaleur: Le signal de tension disponible sur H1 est converti de manière linéaire en une valeur de température et utilisé comme valeur théorique départ. La valeur théorique départ, qui correspond à la valeur de tension de 10 Volt peut être réglée sous progr. no. 5964 (uniquement possible sur H2 avec EWM, paramètre 5960).

Fig 4: Demande de chaleur (exemples)



Efficacité contacts H2 (5961)

Valeur théorique départ minimale (5962)

Demabde de chaleur valeur théorique départ H2 (5964)

Cette fonction permet de régler le contact H2 en tant que contact de repos ou de contact de travail.

Voir prog.no. 5960

voir Fig. 4 et prog.no. 5960

Fonction module d'extension 1/module d'extension 2 (6020/6021)	Détermination des fonctions qui sont réglées par les modules d'extension 1 et 2.
Enregistrement sonde (6200)	Des états d'erreurs peuvent être enregistrés sous le Prog. no. 6200. Ceci se fait automatiquement; après une modification de l'installation (enlèvement d'une sonde), l'état doit être cependant réenregistré sur les bornes des sondes.
Numéros de contrôle producteur 1/ballon/circuit de chauffe (6212, 6215, 6217)	L'appareil de base génère un numéro de contrôle qui se compose des numéros indiqués dans le tableau suivant pour l'identification du schéma de l'installation:

Tab. 4: Numéros de contrôle pour producteur 1, ballon et circuit de chauffe

Numéro de contrôle producteur 1		
	Solaire	Chaudière à fioul/gaz
	0 Aucun solaire	00 Aucune chaudière
	1 Solaire avec sonde collecteur et pompe collecteur	01 Brûleur à 1 allure
		03 Brûleur à 1 allure et pompe chaudière
		05 Brûleur à 1 allure et pompe Bypass
		07 Brûleur à 1 allure, pompe chaudière et pompe Bypass
Numéro de contrôle ballon		
		Ballon d'eau potable
		0 Aucun ballon d'eau potable
		1 Élément électrique rattachement solaire
		2 pompe de chargement
		4 Pompe de chargement rattachement solaire
		5 Valve de renvoi
		13 Valve de dérivation et rattachement solaire
		14
Numéro de contrôle circuit de chauffe		
Circuit de chauffe P	Circuit de chauffe 2	Circuit de chauffe 1
00 Pas de circuit de chauffe	00 Pas de circuit de chauffe	00 Pas de circuit de chauffe
02 Pompe circuit de chauffe	02 Pompe circuit de chauffe	01 Circulation par pompe chaudière
	03 Pompe circuit de chauffe et mélangeur	02 Pompe circuit de chauffe
		03 Circuit de chauffe et mélangeur

Test d'entrée/sortie

Tests d'entrée/sortie
(7700 à 7846)

Tests pour le contrôle du bon fonctionnement des composants raccordés.

Diagnostic producteurs/consommateurs

Diagnostic producteurs/consommateurs
(9001 à 9055)

Affichage des différentes valeurs théoriques et réelles, état de commutation des relais et niveaux des compteurs à des fins de diagnostic.

AUGUST BRÖTJE GmbH
August-Brötje-Str. 17 · 26180 Rastede
Postfach 13 54 · 26171 Rastede
Tel. 04402/80-0 · Fax 04402/80583

www.brotje.fr